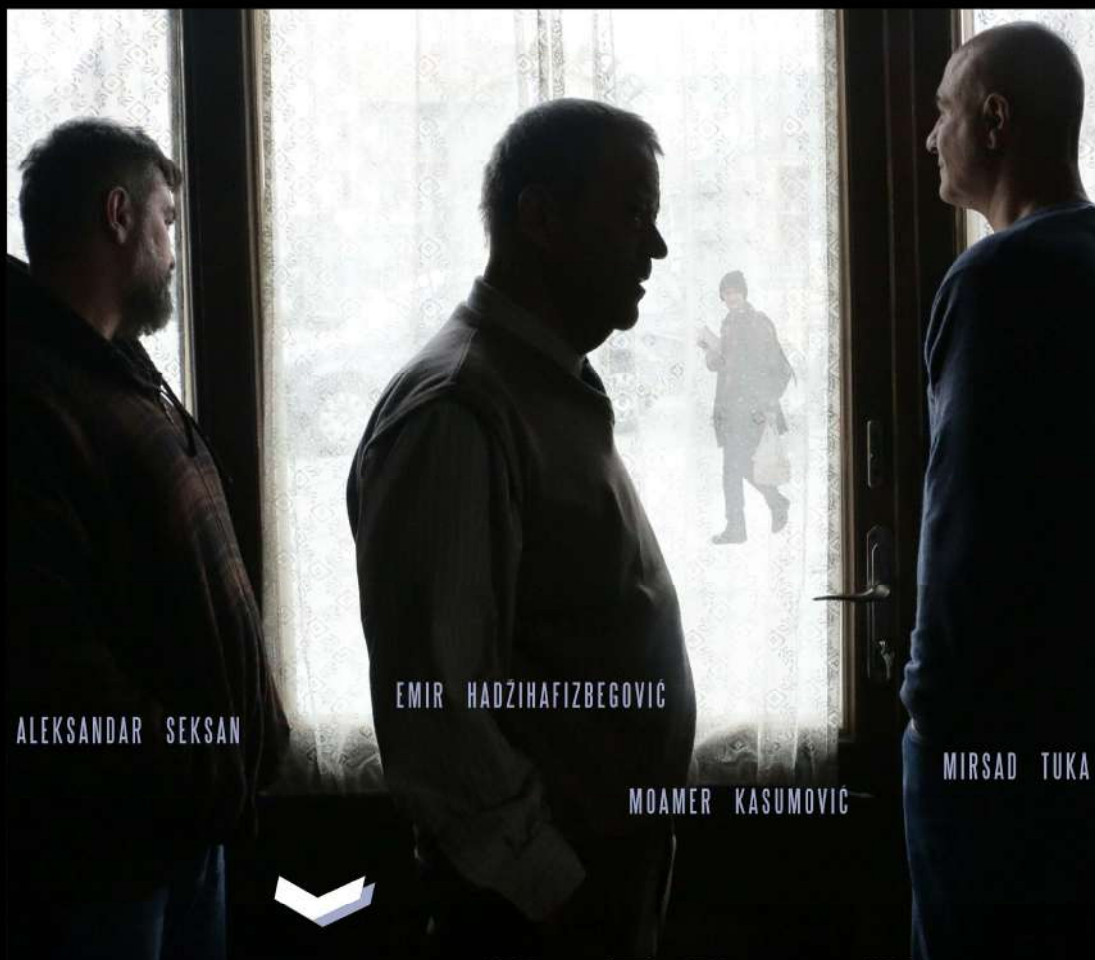


REFRESH PRODUCTION predstavlja



ALEKSANDAR SEKSAN

EMIR HADZHIFIZBEGOVIĆ

MOAMER KASUMOVIĆ

MIRSAD TUKA

# ZABA

film Elmira JUKIĆA



Produkcija: REFRESH PRODUCTION, SKOPJE FILM STUDIO, LIVING PICTURES, PROPELER FILM, IRIDIUM FILM

Uloge: EMIR HADZHIFIZBEGOVIĆ, ALEKSANDAR SEKSAN, MIRSA TUKA, MOAMER KASUMOVIĆ,

ILIR TAFI, VLASTA VELISAVLJEVIĆ, MUGDIM AVDAGIĆ, DRAGI ČEVRO, NERMIN OMIĆ, ALISA ČAJIĆ DRMAĆ, SELMA ALISPAHIĆ, BORO STJEPANOVIĆ, SADŽIDA ŠETIĆ, ARMAN LUNEL

Producent: ADEMIR KENOVIĆ Producenti: TOMI SALKOVSKI, DIMIĆE STOJANOVIKI, BORIS T. MATIĆ, BOJAN MASTILOVIĆ Ko-scenarist i reditelj: ELMIRA JUKIĆ Scenarist: PJIER ZALICA Prema drami DUBRAVKA MIHANOVIĆA  
Direktor fotografije: DEJAN DIMESKI Montazer: VLADIMIR GOJUN Muzika: DINO SUKALO Dizajner zvuka: SRDJAN KURPJEL Snimateelj zvuka: IGOR POPOVSKI Dizajner produkcije: MARIO IVEZIĆ Kostimografkinja: LEJLA GRANO  
Sminkerka: LAMIJA HADZHASANOVIĆ HOMARAC Direktor filma: BRANKO SIMUNAC Film je realizovan uz finansijsku podršku: FONDACIJA ZA KINEMATOGRAFIJU SARAJEVO, MACEDONIAN FILM AGENCY, MINISTARSTVO KULTURE I  
INFORMISANJA REPUBLIKE SRBIJE, FILMSKI CENTAR SRBIJA, HRVATSKI AUDIOVIZUALNI CENTAR, EURIMAGES - EUROPEAN CINEMA SUPPORT FUND, MINISTARSTVO KULTURE I ŠPORTA KANTONA SARAJEVO



## «Ž A B A» film Elmira Jukića

---

Engleski naslov: **«THE FROG»**

Bosna i Hercegovina, Makedonija, Srbija, Hrvatska, Slovenija, 2017., 78 min

### ***Produkcija:***

REFRESH PRODUCTION, Bosna i Hercegovina

SKOPJE FILM STUDIO, Makedonija

LIVING PICTURES, Srbija

PROPELER FILM, Hrvatska

IRIDUIM FILM, Slovenija

### ***Film je realizovan uz finansijsku podršku:***

FONDACIJA ZA KINEMATOGRAFIJU SARAJEVO

MACEDONIAN FILM AGENCY

MINISTARSTVO KULTURE I INFORMISANJA REPUBLIKE SRBIJE

FILMSKI CENTAR SRBIJA

HRVATSKI AUDIOVIZUALNI CENTAR

MINISTARSTVO KULTURE I SPORTA KANTONA SARAJEVO

EURIMAGES - EUROPEAN CINEMA SUPPORT FUND

## «Ž A B A» film Elmira Jukića

---

### ***Autorski tim:***

Producenti	Ademir KENOVIĆ Tomi SALKOVSKI Dimče STOJANOVSKI Boris T. MATIĆ Bojan MASTILOVIĆ
Reditelj i ko-scenarista	Elmir JUKIĆ
Scenarista	Pjer ŽALICA
Pisac dramskog teksta	Dubravko MIHANOVIĆ
Direktor fotografije	Dejan DIMESKI
Montažer	Vladimir GOJUN
Dizajner zvuka	Srdjan KURPJEL
Snimatelj zvuka	Igor POPOVSKI
Muzika	Dino ŠUKALO
Dizajner produkcije	Mario IVEZIĆ
Kostimografkinja	Lejla GRAHO
Šminkerka	Lamija HADŽIHASANNOVIĆ HOMARAC
Direktor filma	Branko ŠIMUNAC

### ***Uloge:***

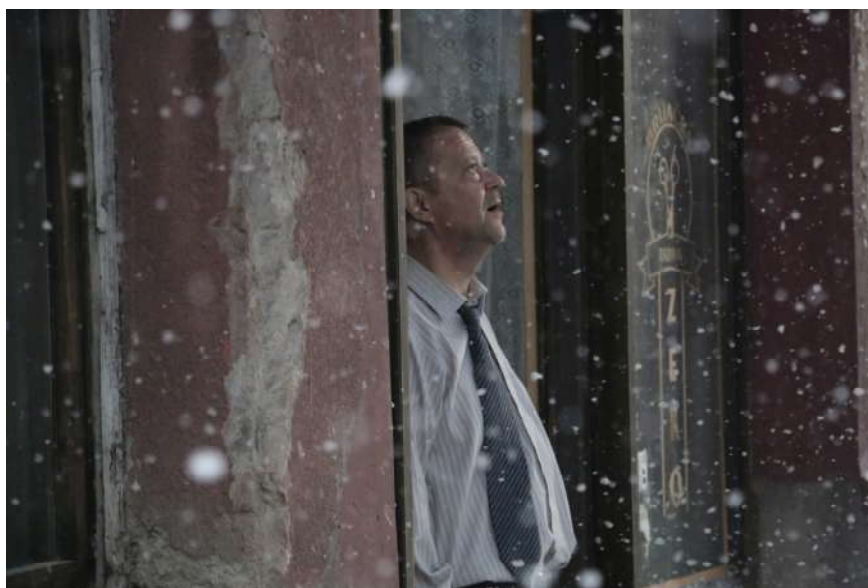
Zeko	Emir HADŽIHAFIZBEGOVIĆ
Braco	Aleksandar SEKSAN
Švabo	Mirsad TUKA
Muki	Moamer KASUMOVIĆ
Dardan	Ilir TAFA
Starac	Vlasta VELISAVLJEVIĆ
Ferid	Mugdim AVDAGIĆ
Brko	Dragi ČEVRO
Omer	Nermin OMIĆ
Švabina ljubavnica	Alisa ČAJIĆ DRMAĆ
Munevera	Selma ALISPAHIĆ
Vlasnik "Žabe"	Boro STJEPANOVIĆ
Zekina žena	Sadžida ŠETIĆ
Zekin sin	Arman LUNEL

## «Ž A B A» film Elmira Jukića

---

### **SINOPSIS**

Zeko (50), brico i bivši borac, sada PTSPovac, na Bajram poziva brata Bracu (40) i prijatelja Švabu (46) s namjerom da iskoristi poslovično dobro praznično raspoloženje i bratu, kockaru i alkoholičaru, ukaže na greške koje pravi, pozove ga na razum i promjenu. Švabo, taksista, je jedini prijatelj kojeg ima. Braco ne želi slušati Zeku, šprda se, ne shvata priču ozbiljno. Zeko misli da će ga saslušati samo ako uradi nešto zaista ekstremno, nešto za pamćenje. Uzima britvu i prislanja ju na bratov vrat, te tako, silom, iznudi priznanje da će se Braco promijeniti. Braco bijesan odlazi, ne želi ga više nikada vidjeti. Švabo se otvara Zeki, nije ni on bez mana. Ima mladu ljubavnicu, živi paralelni život, ali voli svoju ženu i djecu. Zasluži li zbog toga i on britvu na vratu? Nudi Zeki ljekarsku pomoć, predlaže mu psihijatra. Kad ostane sam, na rubu, bez jedinog prijatelja i brata, Zeko uzima bombu. Želi se ubiti. Izvjesno samoubistvo spriječava dolazak Mukija (30), mladića koji ide od vrata do vrata i prodaje knjige. Zeko mu nudi da ga obrije. Muki primjeti fotografiju, Zeko iz mlađih dana, sa ekipom na nekom fudbalskom turniru. Poziva ga da odabere život i dođe igrati fudbal s njim i njegovim prijateljima. Muki odlazi, Zeko ostaje sam. Između bombe i lopte on odabire loptu.



## «Ž A B A» film Elmira Jukića

---

### **REDITELJSKA EKSPLIKACIJA**

Rat u Bosni i Hercegovini je zaustavljen 1995. godine. Danas, 18 godina kasnije, ljudi i dalje žive pod snažnim uticajem rata, nesretni, nezadovoljni, bolesni i frustrirani. Što je najgore i bez snage da to promjene.

“Žaba” je film o takvim ljudima, o PTSPu kao dijagnozi, ali i o PTSPu kao stanju duha. Želim napraviti film koji će direktno reći da može biti bolje, da su promjene moguće ali da ne smijemo čekati da ih pokrene neko drugi. Politika, visoki predstavnik, selektor, direktor firme ili predsjednik kućnog savjeta. Mali, obični čovjek je snaga koja može pokrenuti svijet, prvo u sebi, a onda i svijetu oko sebe. To je stvar izbora i odluke! Želim napraviti film koji tematizira taj problem, ali sa snažnom porukom optimizma.

“Žaba» je priča o čovjeku koji birajući između bombe i lopte izabere loptu.

U rediteljskom postupku, prije svega u kadriranju, ne želim se baviti ostalim likovima. Ne interesuju me lica Bracine žene Munevere, Švabine ljubavnice i mušterija. Svi ti likovi su naravno dio scene, mizanscena, ali nemaju krupni plan, nemaju čak ni kadar u kojem će im se vidjeti lice. U tim scenama snimiću samo krupnjake glavnih junaka, pratim njihove reakcije, sitnu gestu i emociju. Slično kao što u filmu «In the Mood for Love» Wong Kar Waia nikad ne vidimo Njenog muža i Njegovu ženu. Moj fokus je na četverici junaka, na Zeki, Braci, Švabi i Mukiju. Ovo je njihova priča, gotovo dokumentarna, monohromatska, bez jakih boja.

Predstava koju sam po istom tekstu režirao u Kamernom Teatru 55 imala je preko 150 repriza i osvojila je desetak važnih teatarskih nagrada u regionu. Vidjelo ju je oko dvadesetpet hiljada ljudi. Spoj važne teme i jasno formuliranog stava da može biti bolje, funkcionirao je jako dobro, udarao je žestoko i pokretao snažne emocije. Optimistični kraj je djelovao katarzično. Želim sada otići korak dalje, podići sve idejne slojeve stepenik više i ispričati istu priču, ali drugim sredstvima, u drugom mediju.

Elmir Jukić, reditelj

## «Ž A B A» film Elmira Jukića

---

### **PRODUCENTSKA EKSPLIKACIJA**

Dramski tekst Dubravka Mihanovića je snažna refleksija naše stvarnosti, a i realnost života velikog broja ljudi na bezbroj mjesta na našoj planeti. Priča našeg budućeg films o PSTP-u ostavlja bez daha o čemu svjedoče snažne reakcije publike koja je imala sreću da je vidi na dosad već preko 200 odigranih predstava u čitavoj regiji i Evropi.

Žaba je pozorišna predstava koja govori o maloj grupi ljudi kojoj je rat 1992-95. urezao duboke ožiljke s kojima i poslije ovoliko vremena još uvijek žive.

Rijetko se kada od odlične drame stvori još bolji scenarij. Mi smo imali sreću da nadahnuti scenarista (Pjer Žalica) podigne budući film na još viši nivo što će definitivno omogućiti stvaranju jedinstvene magije budućeg filma, te ga napraviti nezaboravnim.

I na kraju, ono što je vjerovatno ključno u našem poslu: glumci. Glumačka ekipa je najvažniji stub ovog čitavog projekta. Vrhunski glumci koji su imali i nesreću i sreću da žive i prežive dramatične sudbine junaka ove žestoke drame, sada imaju prilike da svoja iskustva svojim vrhunskim glumačkim umijećem podijele sa daleko većim brojem ljudi, gledalaca, nego što su to bili u prilici u pozorištu. Baš kao i u svim ostalim situacijama podijeliti je najvažnije, jer kad se podijeli - tuga je manja, a sreća je veća.

Ono što nam je danas svima najpotrebnije, ono čega danas ima najmanje je optimizam u našem osjećaju života. U našem budućem filmu postoji svjetlo na kraju ove tmurne, maglovite stvarnosti i pored svega nadjačava optimizam i nada.

Zbog svega ovoga, mi smo morali napraviti film „Žaba“ i sačuvati ovu emociju i energiju od neumitne prolaznosti pozorišne predstave.

Ademir Kenović, Producent

## «Ž A B A» film Elmira Jukića

---

### **ELMIR JUKIĆ, ko-scenarista i reditelj**

**Rođen:** 12.12.1971. godine u Sarajevu

**Adresa:** Augusta Brauna 7, Sarajevo

**Kontakt telefon:** +38761209994

**e-mail:** [reditelj@bih.net.ba](mailto:reditelj@bih.net.ba)

#### **Obrazovanje:**

- Akademija scenskih umjetnosti, Sarajevo, Bosna i Hercegovina, Odsjek za režiju,
- Imaginarna filmska akademija, Grožnjan, Hrvatska, Škola dokumentarnog filma.

#### **Radno iskustvo:**

##### **U pozorištu:**

- *Proces*, Franz Kafka, Narodno pozorište Sarajevo,
- *U Zvorniku ja sam ostavio svoje srce*, Abdulah Sidran, Narodno pozorište Sarajevo.
- *Priviđenja iz srebrenog vijeka*, Almir Bašović, Narodno pozorište Sarajevo
- *Žaba*, Dubravko Mihanović, Kamerni teatar 55, Sarajevo

##### **Na filmu:**

- *Lucida intervala*, kratki dokumentarno-igrani film,
- *Čovjek koji je kuću zamjenio za tunel*, kratki dokumentarni film,
- *Ram za sliku moje domovine*, kratki igrani film, special mention SFF 2005. godine, Leopard budućnosti Locarno Film Festivala 2006., special menion Montpellier Film Festival 2006. godine
- *Majka*, kratki igrani film, 2009. godine

##### **Na televiziji:**

- *Istraživačko novinarstvo*, dvije epizode dokumentarnog serijala
- *Šehidsko spomen mezarje Kovači*, dokumentarni film
- *Biznis iz moje ulice*, dokumentarni serijal od 10 epizoda, epizode traju po 5 minuta,
- *Reforma pravosuđa*, dokumentarni serijal od 12 epizoda, epizode traju po 10 minuta
- *Enis i Milan – skečevi*, 74. skeča i film o snimanju skečeva
- *Lud, zbunjen, normalan* – humoristička serija od 120. epizoda
- *Dva smo svijeta različita* – humoristička serija od 14. epizoda

##### **Ostalo:**

- Napisao scenario i režirao veliki broj reklama za vodeća preduzeća kao što su Elektoprivreda, PTT, Federalna agencija za privatizaciju, Staršport, Klas, Dukat, Vispak Visoko, Pro-Credit banka, BH telecom, Dita, FDS
- Bio član redakcije filmskog časopisa "Sineast",
- Objavio oko 80 tekstova o filmu u "Slobodnoj Bosni", "Licima" i "Svijetu",
- U "Sineastu" objavio filmske studije o Ingmaru Bergmanu, Reineru Werneru Fassbinderu, Davidu Lynchu, Stanleyu Kubricku, - Sa filmovima učestvovao na festivalima u Anžeu, Ljubljani, Trstu, Geteborgu, Pragu, Roterdamu, Novosibirsku, Budimpešti, Puli, Parizu, Barseloni, Zagrebu, Firenci, Klermon-Feranu, Briselu, Torontu, Sent Petersburgu, Lokarnu...
- Sa predstavom "Priviđenja iz srebrenog vijeka" gostovao u Holandiji

## «Ž A B A» film Elmira Jukića

---

### **ADEMIR KENOVIĆ, producent**

Rođen 1950. u Sarajevu

1969 studira na Univerzitetu u Sarajevu

1972–73 Studira film, englesku književnost i umjetnost na Dennison University, Ohio, USA

1974 Diplomirao Engleski jezik i književnost na Univerzitetu u Sarajevu na temu "Shakespeare i film"

1989 Profesor režije na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu

### **Dugometražni igrani filmovi**

**1986. OVO MALO DUŠE** - premijera na "La Quinzaine de Realisateurs" Cannes Film Festival. Prikazan na najvažnijim filmskim festivalima: Tokyo, Montreal, San Francisco, New York...

**1989. KUDUZ** - prikazan na svim važnijim međunarodnim filmskim festivalima.

Nominovan za nagradu Evropske Filmske Akademije "Felix" u kategorijama: Najbolji film, Najbolja ženska uloga i Najbolja muzika. Specijalna nagrada žirija za "novi duh filmova koji dolaze iz Sarajeva".

**1994. ČOVJEK, BOG, MONSTRUM - MGM Sarajevo** (Ko-režija sa P. Žalica, M. Idrizović, I. Arnautalić) "La Quinzaine de Realisateurs" 1994 Cannes Film Festival. Felix - Nagrada Evropske Filmske Akademije za najbolji dokumentarni film.

**1997. SAVRŠENI KRUG** - Prix Francois Chalais, Prix Cannes Junior - "La Quinzaine de Realisateurs" 1997 Cannes Film Festival Grand Prize, Najbolji film, Najbolji reditelj - Tokyo International Film Festival Evropska Filmska Akademija - Nominacije u kategorijama: Najbolji evropski film i Najbolji scenario, Specijalna nagrada Van Leer - Jerusalem Film Festival, Nagrada publike - Que'bec Film Festival, Nagrada publike - Saint Luis Films Festival...

**2002. TAJNI PROLAZ**

### **Promotivni film**

2007. ENJOY LIFE Bosnia and Herzegovina promotivni turistički filmovi za Bosnu i Hercegovinu

zajedno sa Pjerom Žalicom i Srdjanom Vuletićem

9. Medjunarodni festival turističkog filma Split – Nagrada Dujam za najbolji promotivni film

2. ITB- Berlin - Zlatna kapija grada - Nagrada za najbolji promotivni film

2. Medjunarodni festival filmova o turizmu, Plock Poljska – Grand Prix CIFFT

20. FIMAC, Francuska – Nagrada za najbolji promotivni film o turizmu

40. Medjunarodni Film Festival TOUR FILM, Karlovy Vary, Češka – Jury Award FIJET Nagrada za najbolji promotivni film

**Grand prix 2007 medjunarodnog komiteta turističkih festivala** - Nagrada za najbolji promotivni film u svijetu



2008. ENJOY BUSINESS Bosnia and Herzegovina promotivni privredni spotovi

### ***Dokumentarni serijal i dokumentarni film***

HOĆU KUĆI, 22 epizode serijala za Al Jazeera Balkans i dokumentarni film

### ***PRODUCENT IGRANIH FILMOVA***

#### **Dugometražni igrani filmovi**

2003. GORI VATRA Pjera Žalice (SREBRENI LEOPARD – Locarno, 2003...)

LJETO U ZLATNOJ DOLINI Srđana Vuletića (TIGAR – Rotterdam, 2004...)

2004. KOD AMIDŽE IDRIZA Pjera Žalice

2006. KARAUULA Rajka Grlića

2007. ARMIN Ognjena Sviličića

2007. TEŠKO JE BITI FIN Srdjana Vuletića

2007. BUICK RIVERA Gorana Rušinovića

2007. TRAKTOR, LJUBAV I ROCK 'N' ROLL Branka Djurića

2011. PLAVI ORKESTAR Pjera Žalice

#### **Kratkometražni igrani filmovi**

2002. 10 MINUTA, Ahmeda Imamovića (Nagrada Evropske Filmske Akademije - EFA)

2003. 42 1/2 Slobodan Leman

2004. RAM ZA SLIKU MOJE DOMOVINE Elmira Jukića

2004. MINSKO POLJE Alena Drljevića (Nominacija za najbolji kratki film – EFA)

2009. MAJKA, Elmira Jukića – 15th Sarajevo Film Festival. Takmičarski program

2017. ČISTOĆA, Nevena Samardžića